Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 1/25

KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 2/25

KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Bienvenue dans la famille Hobie Cat

BIENVENUE DANS LA FAMILLE HOBIE CAT

Félicitations pour l'achat de votre nouveau Hobie Tandem Island et bienvenue au sein de la famille Hobie Cat.

Impossible de se lasser du Tandem Island (se lasse-t-on du plaisir ?) qui ravira tout le monde du jeune enfant au senior. Un adulte seul peut en tout confort le mener au top de ses performances.

Le but de ce manuel est de vous guider pour jouir de votre nouveau bateau en toute sécurité en vous donnant des instructions de montage, mise à l'eau et entretien simples et sécurisantes. Lisez attentivement ces instructions avant de mettre votre Hobie à l'eau. Si vous êtes un navigateur expérimenté, nous vous recommandons de lire ce manuel avant de sortir pour la première fois et d'essayer votre Hobie à notre façon d'abord. Si vous êtes novice, ce manuel ne peut en aucun cas vous apprendre à naviguer. Il existe sur le marché d'excellents ouvrages ou écoles qui pourront le faire. Consultez votre revendeur le plus proche pour plus d'informations.

Nous sommes très fiers de vous présenter le Hobie Tandem Island et nous espérons que vous serez également très fier de le posséder.

Bons vents et amusez-vous bien !

Copyright HCE 2012 - www.hobie-cat.net

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 3/25

KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Sommaire

Pages	Intitulé
	MANUEL DU PROPRIETAIRE
4	Description du kayak Hobie Tandem Island
5	Liste des pièces
6-10	Instructions de montage
11-13	Utilisation du Hobie Tandem Island
14-16	Conseils transport et mise à l'eau
17	Conseils apontage, beaching, ressalage
18	Conseils goupille de support aka
19-20	Transport sur remorque
21	Législation et sécurité
22	Conception et production de votre kayak
23	Garantie
24	Votre distributeur
25	Contact

CONSERVEZ CE MANUEL EN LIEU SUR ET TRANSMETTEZ-LE AU NOUVEAU PROPRIETAIRE SI VOUS VENDEZ LE KAYAK

Copyright HCE 2012 - www.hobie-cat.net

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 4/25

KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Description du Hobie Tandem Island

Longueur (m)	5,64
Largeur avec amas (m)	3,05
Largeur sans amas (m)	1,22
Poids total gréé (kg)	86
Poids des pédalier (kg)	3x2
Longueur amas (m)	4,06
Hauteur du mât (m)	5,49
Surface de voile (m²)	8,40
Capacité (kg)	272

Description des équipements

1. les lattes sont en fibre de verre et donnent à la voile sa rigidité. L'angle de ces lattes permet de rouler facilement la voile pour la ranger.
2. Le mât est en deux parties démontables, ce qui permet de le ranger et de le transporter facilement.
3. Les akas sont les bras pivotants qui relient la coque centrale aux amas.
4. Les amas sont les petites coques extérieures qui assurent la stabilité lors de la navigation sous voile.
5. L'écoute de voile passe par un circuit de poulies qui permet de tendre la voile sans effort
6. La dérive permet d'augmenter les performance en remontant au vent.
7. Le support en V permet d'accueillir et fixer le pied du mât.
8. Les coques du Tandem Island sont construites en polyéthylène linéaire II qui assurent aux coques une durabilité et une grande résistance aux chocs ou érafflures.
9. L'enrouleur permet de rouler facilement la voile autour du mât.
10. La voile à corne « square top » intégre les dernières évolution en matière de technologie.
11. Pédalier Mirage Drive

Copyright HCE 2012 - www.hobie-cat.net

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 5/25

KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND

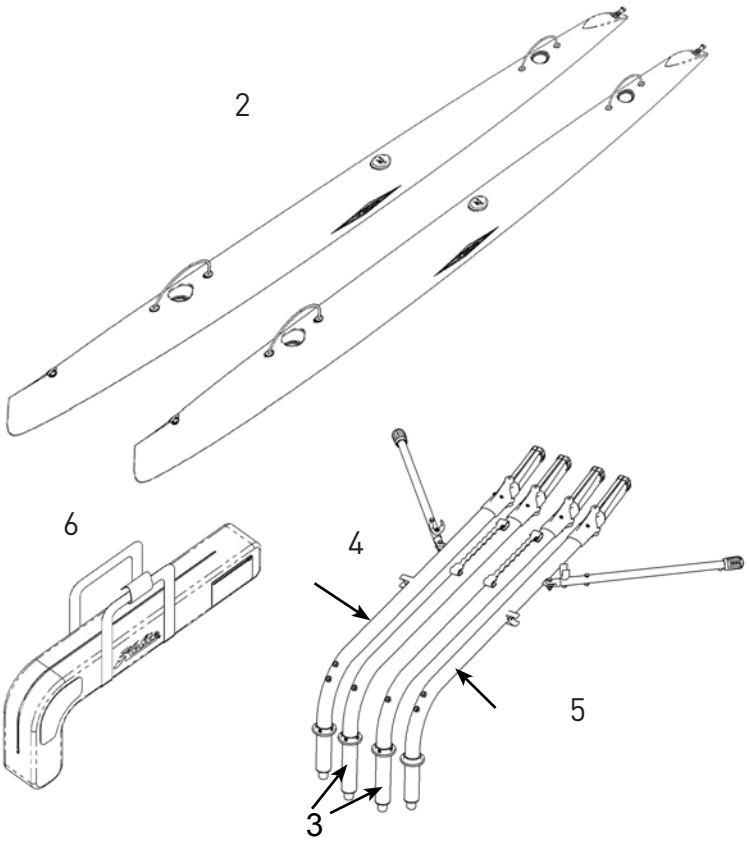
MANUEL DU PROPRIETAIRE

Liste des pièces

En ouvrant l'emballage de votre nouveau Hobie Tandem Island, vérifier que les pièces suivantes sont bien présentes :

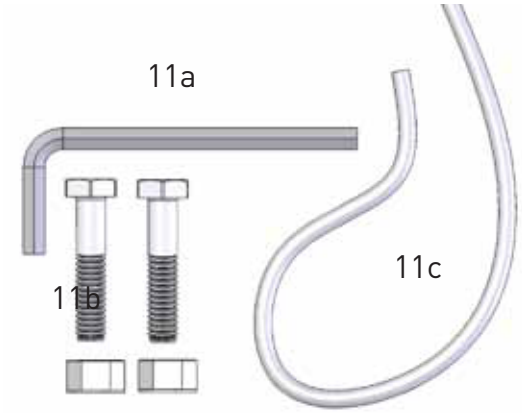
Coques et traverses

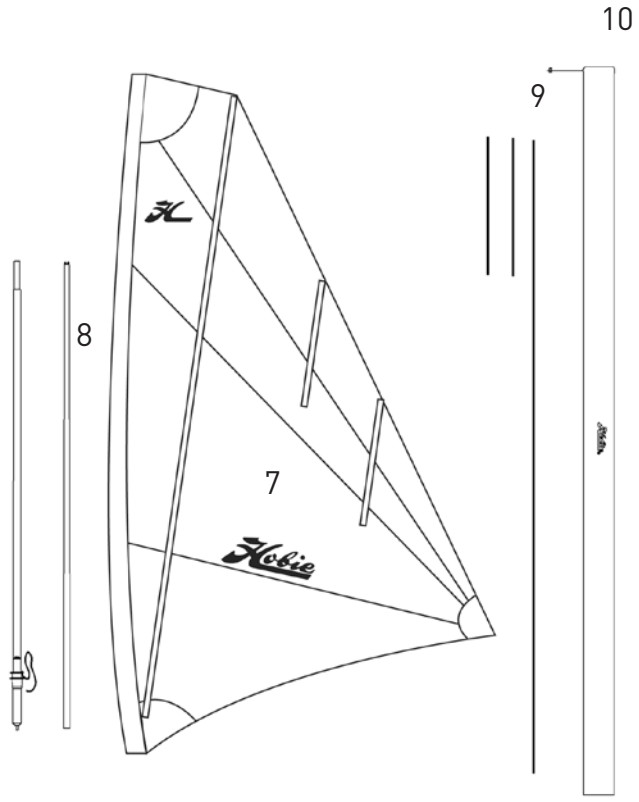
1. Une coque avec traverses montées sur le pont et système d'écoute.
2. Deux Amas
3. Deux Akas avant
4. Un Aka arrière droit
5. Un Aka arrière gauche
6. Un sac contenant les Akas



Voile et petites pièces

7. Une voile Tandem Island
8. Un mât deux pièces en carbone
9. Trois lattes
10. Un sac mât/voile
11. Un sac de petites pièces contenant
   a. Une clé allen
   b. Deux vis et écrous nylon
   c. Un petit bout de Cunningham



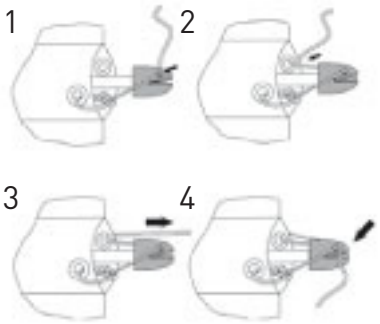
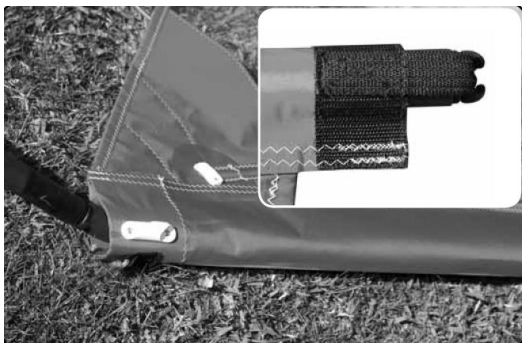


Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 6/25

KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Instructions de montage : voile et mât

Illustration	Etape	Description
	1	Etalez la voile sur une surface propre et sêche.
	2	Insérez les lattes dans les goussets. La latte la plus longue va dans le gousset supérieur. Tendre les lattes en suivant les dessins ci-contre pour le laçage. Faire un noeud au bout pour empêcher la latte de sortir du gousset.
	3	Assembler les deux pièces du mât en insérant la partie haute dans la partie basse.
	4	Insérer le petit bout du mât dans le fourreau jusqu'au haut de la voile et assurez vous que les sangles sont bien dans leur logement au sommet de la voile (voir photo).
	5	Dans le sac de pièces, prendre le petit bout et attacher une extrémité à la petite patte qui est à la base du fourreau

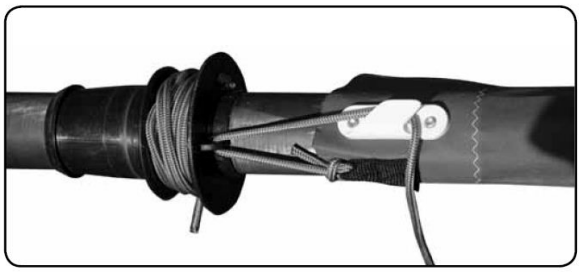
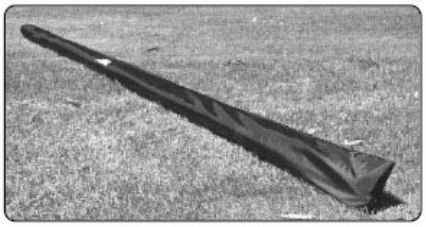
Copyright HCE 2012 - www.hobie-cat.net

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 7/25

KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Instructions de montage : voile et mât

Illustration	Etape	Description
ATTENTION **VERIFIER QU'IL N'Y A PAS DE LIGNE A HAUTE TENSION AUTOUR DE VOUS LORSQUE VOUS MANIPULEZ LA VOILE ET LE MAT. TOUT CONTACT AVEC DES LIGNES ELECTRIQUES POURRAIT ENTRAINER DE GRAVES BLESSURES, VOIRE LA MORT.**		
  	6	Tournez la base de mât pour que le trou s'aligne avec le cordage, insérez le cordage dans le trou et le tirer en remontant sur le fourreau. Bien tendre et arrêter le cordage dans le taquet qui se trouve sur le fourreau de voile.
 	7	Rouler la voile autour du mât. Si la voile est orientée comme sur l'illustration, tourner le mât dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
	8	Une fois la voile roulée, prendre le petit bout avec un noeud et le fixer autour du hook sur la voile.
	9	**IMPORTANT** Pour conserver votre voile en bonne condition, nous recommandons fortement de la stocker enroulée autour du mât et insérée dans le sac fourni. Cette précaution s'impose également pour le transport sur remorque ou sur le toit de la voiture.

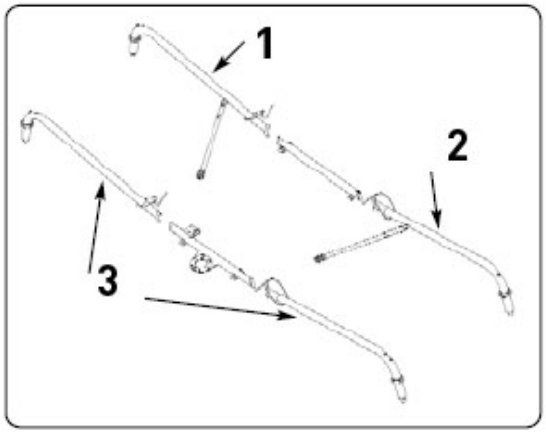
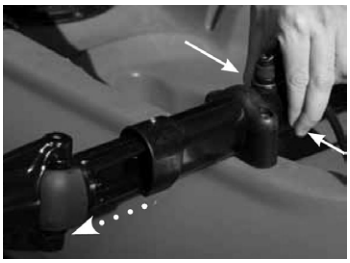
Copyright HCE 2012 - www.hobie-cat.net

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 8/25

KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Instructions de montage : coque

Illustration	Etape	Description
	1	Poser la coque principale du kayak sur une surface plate et sêche. Si vous projetez de transporter votre kayak monté, c'est le moment de fixer votre mise à l'eau. L'assemblage du Island lorsqu'il est sur la mise à l'eau est plus facile. **Installation des akas** Installer les akas sur les barres de pont. Bien distinguer les akas avant (3) qui sont similaires et les akas arrière droit (1) et gauche (2) qui comportent un petit tube en plus qui peut pivoter. Voir le dessin ci-contre.
	2	Pour installer les akas, glisser le casting sur l'extrémité de la traverse montée sur le pont jusqu'au click indiquant qu'il est bien en place.
	3	Retirer les akas pour retirer les akas, appuyer sur les deux boutons de chaque côté de la traverse tout en tirant sur le aka pour le libérer.
	4	**Installation des amas** Les deux amas sont identiques et peuvent être fixés sur n'importe quel côté. Installer le bout de chaque aka dans les trous correspondants sur les amas. Laisser le sandow sur le ama côté intérieur.

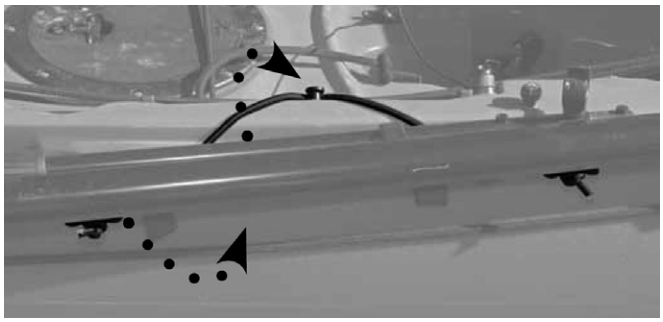
Copyright HCE 2012 - www.hobie-cat.net

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 9/25

KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Instructions de montage : coque

	4	Tendre ensuite le sandow autour des picots sur les akas. Bien s'assurer que les akas sont complètement en place.
	5	Lors du transport de votre Island, il est plus facile de garder les amas repliés contre la coque centrale. Pivoter les barres vers l'arrière et passer le sandow par dessous le aka de devant sur le picot qui est près de la poche à cartes.

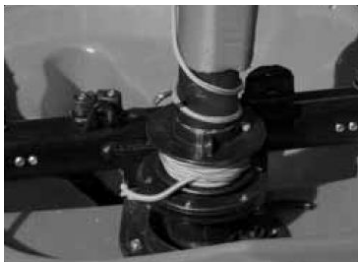
Copyright HCE 2012 - www.hobie-cat.net

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 10/25

KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Instructions de montage : Installation du mât

Illustration	Etape	Description
Note: L'installation du mât peut rendre le kayak instable lors de son transport sur la mise à l'eau. Si vous transportez votre kayaks sur roues sur une longue distance, nous recommandons de laisser le mât sur le pont jusqu'à ce que vous arriviez à l'eau.		
	1	Insérer le pied du mât à travers le support de mât sur la barre de pont jusque dans le pied de mât en fibre de verre, jusqu'à ce que vous entendiez le bruit du verrou se refermant sur la base du mât.
	2	Une fois installé, il doit rester un petit espace entre le col du mât et le haut du support de mât. IMPORTANT: Le pied de mât doit être propre et exempt de sable ou de poussières ce qui pourrait empêcher la base du mât de s'insérer complètement dans le pied de mât. Pour nettoyer ce pied de mât, mettre le bateau sur le côté et faire couler l'eau dessus pour bien rincer.
	3	Dérouler le bout enrouleur du mât et le passer dans le taquet comme sur la photo.
	4	Insérer le crochet d'écoute de voile dans l'oeillet au coin de la voile. Pour une meilleure performance s'assurer que le bout n'est pas tordu.

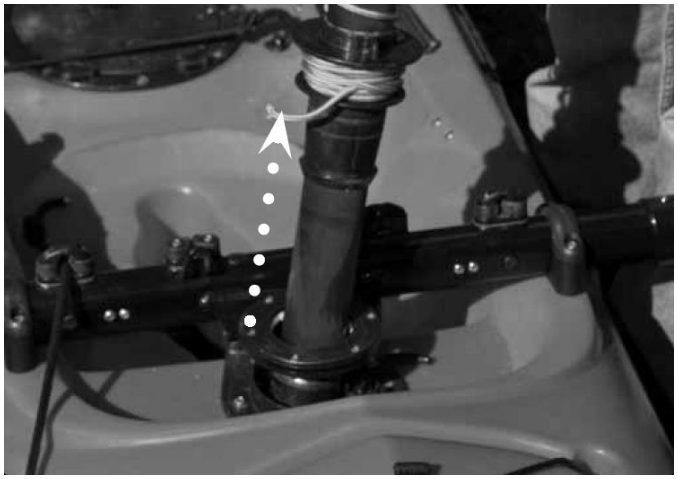
Copyright HCE 2012 - www.hobie-cat.net

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 11/25

KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Instructions de montage : Démâtage

Illustration	Etape	Description
Pour le transport et le stockage du bateau, retirer le mât du bateau.		
	1	Tirer vers l'arrière la gâchette qui permet de libérer le pied de mât.
	2	Appliquer une petite pression vers le côté sur le mât en même temps que vous tirez dessus. Dès que le mât est libre, le prendre avec les deux mains et le retirer de son logement en le maintenant bien droit.

Copyright HCE 2012 - www.hobie-cat.net

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 12/25

KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Utilisation de votre Hobie Tandem Island

Illustration	Etape	Description
Après l'assemblage, il est important de se familiariser avec votre bateau avant d'aller sur l'eau. Nous vous recommandons les étapes suivantes avant de vous lancer.		
	1	**Pivoter les akas et actionner les systèmes de loquet** Le Tandem Island est équipé de bras pivotants pour faciliter l'accès à bord ou le débarquement. Lorsque les akas se replient, il se rabaissent un peu pour vous donner plus de stabilité dans cette position. **NB : ne pas naviguer avec les akas repliés.** Pour maintenir les akas dans la position ouverte, il faut les bloquer à l'aide des bras pivotants et du système de loquet. Pour mettre les akas en position ouverte, presser sur le manchon à ressort qui se trouve au bout du bras pivotant, le placer sur la petite boule qui est juste à côté de votre siège sur le bord du kayak et enclencher tout en relâchant le manchon. Essayer de tirer vers le haut pour s'assurer que le loquet est bien refermé sur la boule.
	2	Pour replier les akas, pressez sur le manchon à ressort, tirer vers le haut et ensuite repliez les akas le long de la coque.
	3	**Enrouler et dérouler la voile** Les opérations d'enroulage ou de déroulage de la voile se font autour du mât. Avant d'essayer de dérouler la voile, assurez-vous que le cordage est hors du taquet.

Copyright HCE 2012 - www.hobie-cat.net

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 13/25

KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Utilisation de votre Hobie Tandem Island

Illustration	Etape	Description
	4	Pour dérouler la voile, saisissez le coin de la voile et tirer d'un coup sec vers vous. Au fur et à mesure que la voile se déroule le cordage s'enroule autour du pied de mât.
	5	Pour enrouler la voile, tirer sur le cordage jusqu'à ce que la voile soit complètement enroulée autour du mât et fixer le cordage au taquet. Si vous avez des difficultés en tirant ou si la voile ne s'enroule pas, c'est probablement que l'écoute est restée coincée au taquet. L'écoute doit être choquée pour que la voile puisse s'enrouler.
	6	**Prendre un ris dans la voile.** Pour prendre un ris, il faut partiellement enrouler la voile. En faisant cela vous réduisez la prise au vent qui pourrait être dangereuse dans les vagues ou lorsqu'il y a beaucoup de vent. Pour cette opération, enroulez la voile jusqu'à ce que la surface désirée soit obtenue et coincez le cordage au taquet.

Copyright HCE 2012 - www.hobie-cat.net

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 14/25

KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Utilisation de votre Hobie Tandem Island

Illustration	Etape	Description
	7	**Vis de sécurité du gouvernail** En conditions de vent extrèmes, votre gouvernail est équipé d'une sécurité pour le maintenir en position basse. Sur le côté droit de la coque, près de la poche à carte il y a une poignée en T. Tirer dessus et sécuriser ensuite au taquet pour maintenir le gouvernail en position basse. Cette commande peut se faire du siège avant et du siège arrière. Si le siège avant a verrouillé le gouvernail, le siège arrière ne pourra pas le relever tant que le siège avant n'aura pas libéré le gouvernail.
	8	**Dérive** La dérive permet d'avoir plus de résistance dans l'eau et évite au bateau de dériver sur les côtés. Pour l'installer, insérer la lame dans le puits qui est à côté des pochettes de rangement mesh. Lorsqu'elle est bien descendue, prendre le sandow et attachez le avec une boucle sur le picot qui est à la droite de votre siège. Le système est conçu de telle manière qu'il pivote et remonte la lame automatiquement lorsque vous arrivez sur la plage ou si vous croisez des débris flottants. Pour que le système fonctionne correctement, la lame doit être enfoncée complètement. Retirez la lame du puits lorsque vous êtes à terre pour la préserver. NB : Pour éviter de la perdre, vous pouvez l'attacher à l'aide d'un petit bout à l'un des pontets disponibles sur la coque.
	9	**Sac de rangement des akas.** Utilisez le sac de rangement pour préserver vos akas et votre lame safran. Chaque sac est équipé de supports en mousse pour éviter que les akas se rayent les uns contre les autres. Procédez de la façon suivante : Insérer les deux akas et presser les supports en mousse dessus.
	10	Mettre les deux autres akas sur les supports mousse, insérer la dérive sur le côté du sac pour la stocker avec les barres.

Copyright HCE 2012 - www.hobie-cat.net

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 15/25

KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Conseils transport et mise à l'eau

Illustration	Etape	Description
	1	**Transporter votre Tandem Island** Il y a plusieurs façons de transporter votre Tandem Island de la voiture à l'eau. Nous recommandons d'utiliser une mise à l'eau kayak adaptée ou de le porter avec une autre personne. Si vous utilisez une mise à l'eau, posez le kayak sur la mise à l'eau avant d'attacher les traverses, puis roulez le jusque dans l'eau et enlevez les roues, ou faites soulever le bateau pour les enlever.
	2	Pour porter le Tandem Island une fois assemblé, Il faut deux personnes. Pour des raisons d'équilibre et de sécurité, le mât ne doit pas être monté quand vous portez le bateau. Une personne doit se tenir devant la traverse avant, l'autre personne se tenant derrière la traverse arrière, du côté opposé. Saisissez à la fois la barre de pont et la traverse et levez le bateau. NE JAMAIS PORTER LE BATEAU À L'AIDE DES POIGNÉES QUI SE TROUVENT SUR LES FLOTTEURS (AMAS).

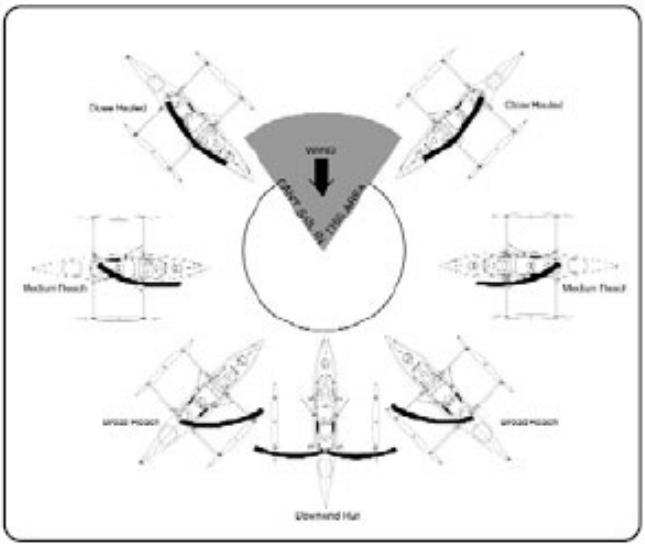
Copyright HCE 2012 - www.hobie-cat.net

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 16/25

KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Conseils transport et mise à l'eau

Illustration	Etape	Description
	3	**Mise à l'eau** Par sécurité, et pour vous assurer que vous contrôlez bien le bateau en toutes circonstances, nous recommandons d'essayer les étapes suivantes pour la mise à l'eau. Nous supposons que le bateau est dans l'eau et le Mirage Drive installé, la voile enroulée, et les amas pliés sur les côtés. Lorsque vous connaitrez mieux le bateau, ces étapes deviendront automatiques. 1. Mettre les amas en position ouverte et fixer le bras à la coque. 2. Abaissez le gouvernail. 3. Pédalez jusqu'en eau plus profonde, enfoncez la dérive dans le puits et rattacher le sandow. 4. Avant de dérouler la voile, assurez-vous qu'il y a assez d'espace autour de vous pour manoeuvrer car vous allez commencer à augmenter votre vitesse. 5. Déroulez la voile et équilibrez l'écoute en conséquence. **Puissance de la voile** Il est important d'étudier la voile et de se familiariser avec ses caractéristiques afin de bien la régler. Quand l'avant de la voile juste derrière le mât lofe, ou flotte dans la brise, vous perdez de la puissance. Pour commencer à se déplacer, bordez la voile juste assez pour qu'elle cesse de lofer. Référez-vous au diagramme des allures ci-contre pour les placements de voile approximatifs en fonction des différents caps de navigation. Notez « la zone 0 » où vous ne pouvez pas naviguer car c'est la zone où vous êtes face au vent et la voile loffera constamment. Si vous êtes « en panne » (pas de vent) vous devrez pédaler jusqu'à une zone ventée où vous pourrez à nouveau faire gonfler la voile et recommencer à avancer.

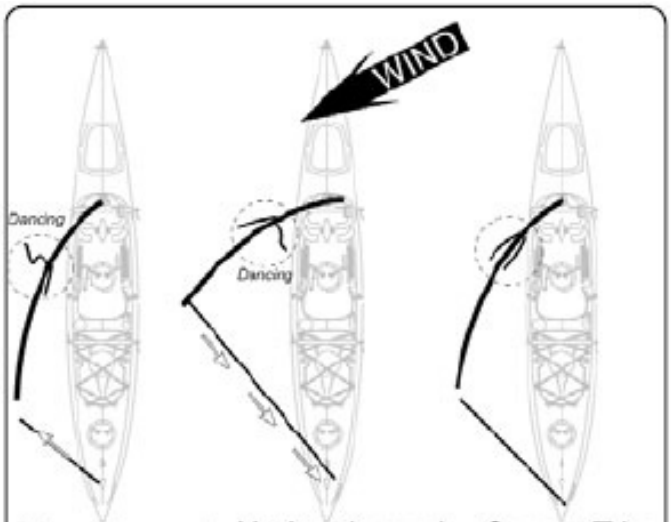
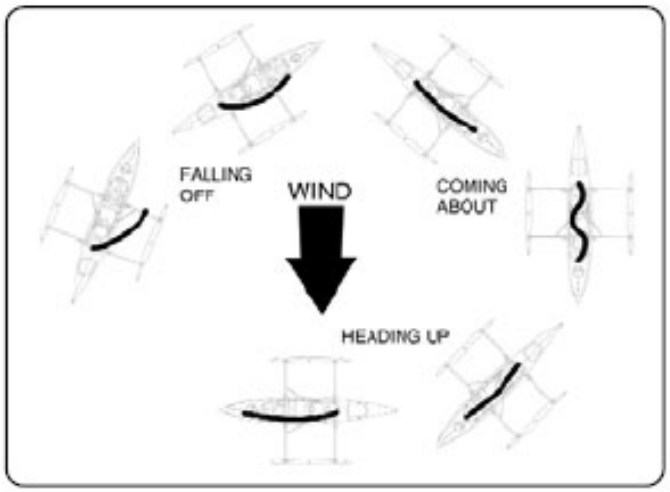
Copyright HCE 2012 - www.hobie-cat.net

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 17/25

KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Conseils transport et mise à l'eau

Illustration	Etape	Description
 Trop bordée pas assez bordée position correcte	4	Il ya des rubans courts (penons) de chaque côté de la voile. Suivez le diagramme ci-contre pour obtenir la performance optimale de la voile pour tous les angles de navigation. Les penons réagissent à l'air circulant dans la voile et vous aideront à voir si la voile est trop bordée ou pas assez. Si la voile est trop bordée vous perdrez de la puissance. Relâchez la voile jusqu'à ce que les penons volent des deux côtés. Ajuster la pression chaque fois que le vent tourne ou que vous changez de direction.
	5	**Changer de direction** Changer de direction face au vent s'appelle virer de bord. Pour virer de bord amenez le bateau le plus au près possible, c'est-à-dire environ 35° du vent de face (voir tableau des allures). Lorsque le bateau arrive face au vent, relâchez un peu l'écoute de voile. Quand le bateau passe d'un côté à l'autre, remettez le gouvernail en position droite et bordez l'écoute pour rajustez la grande voile. Une fois que vous avez viré si vous sentez que le gouvernail résiste, il est probable que votre voile est trop bordée. Relâchez la un peu, tournez le gouvernail pour ajuster votre cap.

Changer de direction vent arrière s'appelle empanner.

Attention si vous tentez cette manœuvre par vent fort, le bateau sera à pleine puissance et vous ne pourrez pas le ralentir sans vous remettre dans le vent. Pour commencer à empanner, eloignez le bateau du vent et laissez la voile sortir lentement.
Maintenez la régularité du mouvement et commencez à border la voile au fur et à mesure que le bateau se rapproche de la direction vent arrière. Ceci évitera la voile de claquer à travers quand la voile se remplit de l'autre côté. Baissez la tête pour éviter d'être frappé par la voile lorsqu'elle change de bord. Essayez de contrôler la vitesse de la voile pendant qu'elle croise le pont en maintenant une certaine tension sur l'écoute, puis relâchez l'écoute rapidement à mesure que le bateau change d'amure. Régler la voile en fonction du cap désiré.

Copyright HCE 2012 - www.hobie-cat.net

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 18/25

KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Conseils : Apontage, beaching, ressalage

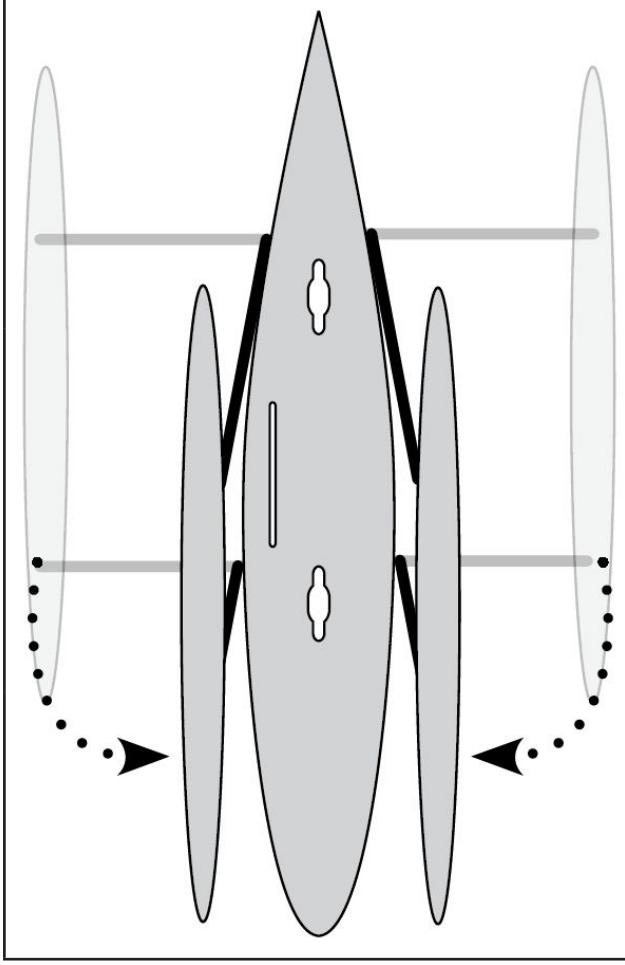
Illustration	Etape	Description

Apontage

Afin d'éviter tous dommages pendant cette opération, toujours enrouler la voile et approcher du quai en pédalant. Lorsque vous êtes proche du quai, deverrouillez la traverse la plus proche du quai et ramenez le flotteur contre la coque. Attachez le sandow sur le picot de la traverse pour maintenir le flotteur contre la coque. Attention à la profondeur de l'eau. Il est possible que vous soyez obligé de remonter la dérive et le gouvernail.

Arrivée sur la plage

C'est très simple. Lorsque vous arrivez près de la plage, enroulez votre voile et relevez votre dérive. Pédalez pour amener votre kayak sur la plage. Lorsque vous touchez le rivage, avancez une pédale pour soulever les ailerons et mettez le gouvernail en position haute. Maintenez toujours le bateau face au vent et la voile roulée sur la plage.



Etape	Description
1	**Redresser le bateau** La forme en trimaran du Tandem Island le rend très stable et quasiment impossible à chavirer dans la pluspart des conditions de navigation. Cependant des événements imprévus pouvant toujours survenir, il est important de savoir comment redresser le bateau en cas de chavirage. Rester calme et à côté du bateau. Déverrouillez les supports de traverse pour ramener les flotteurs contre la coque..
2	Assurez-vous en nageant sous la coque que le palan est relâché. Il sera bien plus facile de redresser le bateau si la voile est libre de toute tension. Hissez-vous sur la coque et saisissez la poignée de portage du centre de l'un des akas. En tirant sur cette poignée, pesez de votre poids pour retourner la bateau. Il est important de ne pas tirer trop fort ou top vite, mais de tirer avec une charge constante.
3	Au fur et à mesure que le bateau se redresse faites attention à la coque qui arrive au dessus de votre tête. Une fois le kayak redressé, enroulez la voile et déplier les deux flotteurs pour pouvoir remonter dans le kayak. Pendant les manoeuvres, rester à tout moment aggripé au bateau pour éviter qu'il ne dérive loin de vous.

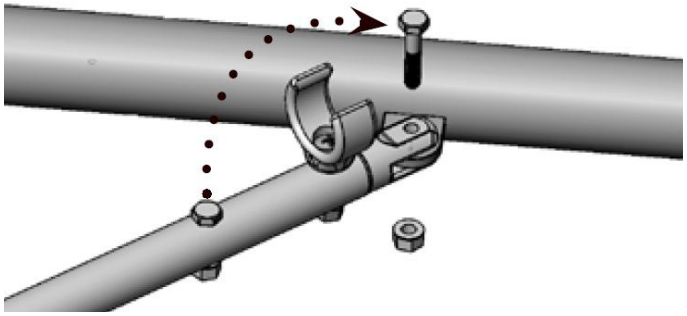
Copyright HCE 2012 - www.hobie-cat.net

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 19/25

KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Conseils : Goupilles de support aka

Illustration	Etape	Description
	1	Les supports d'aka sont équipés d'une goupille cassable. Ceci évite aux traverses de subir des dommages significatifs en cas d'une éventuelle collision forte. Si vous heurtez quelque chose et cassez une goupille, vous trouverez des goupilles supplémentaires sur les bras de support d'aka. Avant toute chose, enroulez la voile. Ensuite, enlevez une des goupilles supplémentaires et installez-la à la place de la goupille cassée. Assurez-vous qu'elle passe complètement à travers le tube en aluminium et la partie en plastique. D'autres goupilles sont fournies dans les sacs de petites pièces pour remplacer vos goupilles de rechange.

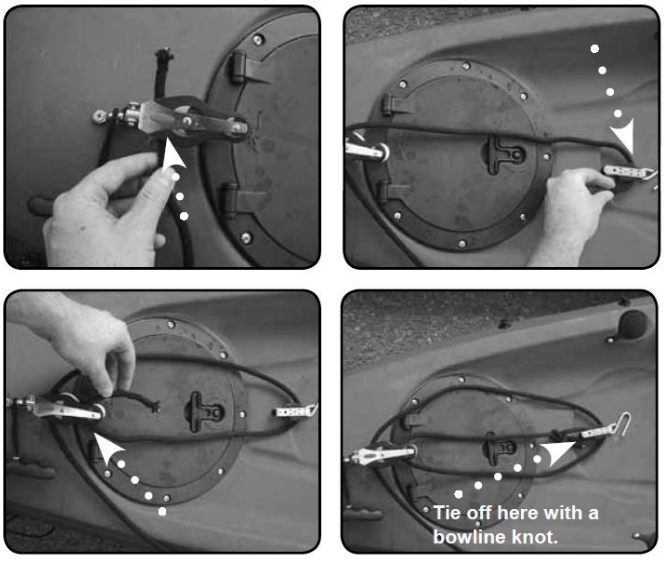
Copyright HCE 2012 - www.hobie-cat.net

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 20/25

KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Conversion du palan en 3:1

Illustration	Etape	Description
Le Hobie Mirage Tandem Island est conçu pour que le palan d'écoute fonctionne aussi bien du siège de devant que de celui de derrière. Afin d'avoir le palan mieux en main, vous pouvez changer la démultiplication du 2:1 en 3:1. Suivre les indications ci-dessous pour faire la conversion.		
	1	Décidez de quel siège vous souhaitez actionner le palan. En changeant la disposition des bouts, vous serez en mesure de contrôler la voile que de l'un des sièges. La plupart des manoeuvres en solo sont effectuées du siège arrière, c'est pourquoi ces instructions sont faites dans cette configuration. Vous pouvez facilement actionner le palan 3:1 du siège avant en suivant les instructions ci-dessous.
	2	Défaire le noeud qui coince l'écoute dans le taquet de la traverse avant.
	3	Tirer l'écoute complètement à travers le système de poulies jusqu'à ce qu'elle arrive au niveau de la traverse arrière autour de la poulie, l'autre partie de l'écoute restant dans votre main.
	4	Prendre l'extrémité de l'écoute et l'insérer à l'arrière du bateau, sous les akas, à travers la poulie plate comme indiqué sur la photo ci-contre.
1 2  3 4	5	Suivre les étapes ci-contre pour faire passer l'écoute dans les poulies. Arrêter le bout avec un noeud (photo 4).

Copyright HCE 2012 - www.hobie-cat.net

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 21/25

KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Transport sur remorque

Chargement de la remorque
Le poids du bateau, de l'équipement et des accessoires additionnels ne doivent jamais excéder la capacité indiquée par le fabricant de la remorque.
La répartition de la charge est essentielle. Trop de poids sur l'avant de la remorque fera s'abaisser l'arrière du véhicule tracteur, altérant la direction et soulevant les phares (risque d'éblouissement pour les véhicules venant en face). Peu ou pas de poids sur l'avant de la remorque peut entraîner des balancement de gauche à droite ou dérapages. L'idéal est de bien répartir le poids. La solution la plus permanente est de décaler la position de l'axe de la remorque avant de charger votre bateau pour la première fois.

Remorquage
Tracter une remorque demande une extrême prudence. Plus l'installation est lourde, plus le temps requis pour accélérer, passer, et s'arrêter est longue. C'est pour cette raison que, dans la plupart des pays, la vitesse maximum des véhicules avec remorques est inférieure à celle des véhicules sans remorque. Une longue remorque exige un plus grand rayon pour tourner. La plupart des bateaux sur des remorques obstruent la vue arrière du conducteur. C'est pour cela que l'installation d'un rétroviseur supplémentaire du côté droit du véhicule est exigé par la loi. Tenez vous au courant des lois de la route concernant le remorquage. Contournez toujours très largement les obstacles que vous rencontrez.
Les attaches ou les sangles devraient être de taille et de diamètres suffisants et le bateau doit être fixé sur le remorque par les quatre coins. Les poignées portantes situées à l'avant et à la poupe sont seulement pour porter la coque seule. N'UTILISEZ PAS CES POIGNÉES POUR LE REMORQUAGE NI POUR ATTACHER LE BATEAU SUR LA REMORQUE.

Mise à l'eau et récupération
Préparez votre bateau sur le slip de mise à l'eau ou le parking. En reculant vers l'eau évitez de tremper les supports de roues. Ne laissez jamais votre véhicule sur le slip avec seulement le frein à main. Si le véhicule doit être laissé sur le slip, mettre sur position parking ou enclenchez une vitesse, en plus du frein à main. Pour récupérer votre bateau, assurez-vous que le bateau est correctement placé sur la remorque. Tirez la remorque doucement pour empêcher que les roues patinents.

Entretien
Lumières : Dans la plupart des pays la loi exige deux feux arrières rouges, combinés avec les feux stop et les clignotants. Les véhicules de plus de 2 mètres de large exigent des feux de position. Si les feux arrières sont susceptible d'être trempé dans l'eau, des montages imperméables sont indispensables, sinon l'eau risque de provoquer un court circuit. L'eau favorise également la corrosion. Ayez toujours des lampes de rechanges avec vous. Le cable de couplage entre la remorque et le véhicule tracteur doit être toujours assez haut pour rester au sec. Ne comptez pas sur l'attelage pour la mise à la masse. Des connecteurs 4 brins doivent être utilisés. Le mât ne doit jamais dépasser de plus d'un mêtre derrière la remorque.

Roues :
Des pneus doivent TOUJOURS être gonflés à la pression recommandée par le fabricant. Ayez toujours une roue de rechange et un cric adapté à la remorque du bateau. Si les roulements de roue doivent être trempés à chaque mise à l'eau, il faut envisager de vous équiper de roulements étanches. En effet l'eau risque de faire partir la graisse lubrifiante des moyeux entraînant des dommages et un risque pour la sécurité. Les roulements étanches doivent être vérifiés avant chaque saison, les autres plus souvent. Attention si vous roulez souvent sur des chaussées déformées avec des roues de petits diamètres. Si vous n'avez pas de roue de secours, ayez au moins un roulement de rechange pour des longs voyages en cas de casse.

Copyright HCE 2012 - www.hobie-cat.net

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 22/25
KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND				
MANUEL DU PROPRIETAIRE				
Transport sur remorque				

Armatures et roulements
Ne laissez pas la rouille s'accumuler sur la remorque. Enlevez la et appliquez une peinture anti-rouille. Il existe des modèles de remorques galvanisées qui empêche la formation de rouille. Les roulements doivent rouler librement et être exempt de coupures, fissures ou tâches.

Véhicule tracteur
La plupart des véhicules ont une capacité de remorquage limitée. Le remorquage de charges lourdes agit sur le moteur, la transmission, les freins et autres systèmes vitaux pour le véhicule. Des packs remorquage sont disponibles chez la plupart des concessionnaires automobiles pour tracter des charges lourdes.

Transport sur galerie
Des précautions sont à prendre si vous voulez transporter votre Hobie, ou n'importe quel autre objet, sur le toit de votre voiture. Bien s'assurer que la galerie utilisée supporte le poids du bateau ou de l'objet. Se référer au guide du fabricant.

Notre recommendation est d'utiliser une remorque.

Attention
Le bateau et le mât doivent être solidement fixés à la remorque avec des tendeurs et des sangles adequate, sous peine de provoquer dommages et/ou blessures.

Copyright HCE 2012 - www.hobie-cat.net

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 23/25

KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Législation et sécurité

Le Hobie Tandem island est **autocertifiés DIV. 240** et permet une navigation jusqu'à 2 miles des côtes. Pour ces conditions de navigation, votre kayak sit-on-top doit disposer à bord du matériel suivant (disponible chez votre revendeur) :

- Un gilet de sauvetage aux normes européennes par personne embarquée.
- Un bout d'amarrage muni d'un mousqueton, d'une longueur au moins égale à la longueur du bateau.
- Une pagaie de secours.
- Un taquet (ou dispositif équivalent) permettant le remorquage.
- Une ligne de vie.
- Un moyen lumineux de repérage (lampe flash, bâton luminescent...).

Ce matériel n'est pas obligatoire pour la navigation jusqu'à 300 m des côtes et en eau protégée. Il est cependant vivement conseillé de porter un gilet de sauvetage quelles que soient les conditions de navigation choisies. Cette législation est en constante évolution. Nous vous engageons à en vérifier régulièrement le contenu auprès des autorités compétentes.

Il est conseillé d'observer en permanence les règles de sécurité communes à tous les sports nautiques et en particulier de :

- demander un avis médical avant de pratiquer ce sport de façon régulière ou intensive. Cela peut être un sport dangereux et physiquement éprouvant.
- toujours porter un équipement de flottaison (normes CE)
- se vêtir de façon appropriée en fonction du temps et de la température
- ne jamais partir naviguer seul et toujours prévenir quelqu'un de votre départ
- toujours veiller à ce que votre dérive soit reliée au bateau par un bout de sécurité
- ne pas sortir par mauvais temps ou houle trop forte
- vérifier que les trappes sont bien fermées : une trappe ouverte peut laisser l'eau s'engouffrer ce qui aurait pour conséquence de lester la coque et de rendre instable la navigation.
- vérifier selon le cas, les horaires des marées, les flux de rivière, les obstacles éventuels et les possibilité de changement de temps. Les kayaks Hobie ne sont pas conçus pour naviguer en eau vive.
- ne jamais partir en kayak en étant sous l'emprise d'alcool ou de drogues.
- avant de partir, toujours vérifier l'état de la coque, la fermeture des trappes et l'état de vos équipements.

Copyright HCE 2012 - www.hobie-cat.net

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 24/25

KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Conception et production de votre kayak

Les Hobie Kayaks sont des «sit-on-top»

Litéralement «assis dessus». Vous êtes assis sur votre kayak et non enfermé dedans. Les kayaks sit-on-top Hobie Cat sont «dépontés» ce qui permet d'entrer dans le kayaks et d'en sortir facilement, et de naviguer en toute sécurité et sérénité.

Système autovideur

Des trous de drainage dans le cockpit et sur les aires de stockage sont aménagés et permettent d'évacuer l'eau automatiquement au fur-et-à-mesure qu'elle entre.

Décorations sur les coques

Toutes les décorations de coques sont incluses dans le moulage du kayak et ne risquent pas de peler ou de se désagréger pendant toute la durée de vie de votre kayak.

Le Polyéthylène

Dans l'optique de toujours offrir le meilleur de la technologie à un prix abordable, votre nouveau kayak est fabriqué en polyéthylène. Ce matériau offre l'avantage d'être pratiquement indestructible en conditions normales d'utilisation. Il offre une très bonne rigidité tout en restant assez souple et une bonne résistance à l'abrasion.

Recycling

Green Spirit®

En tant qu'entreprise citoyenne, Hobie Cat Europe intègre la gestion du cycle de vie de ses bateaux dans son approche stratégique de l'environnement. Une charte environnement est mise en place dans les phases de conception, production et recyclage.

- Les Hobie kayaks sont 100 % recyclables.

Copyright HCE 2012 - www.hobie-cat.net

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 25/25

KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Garantie limitée Hobie Cat Europe

I / GARANTIE LEGALE :

L'acheteur d'un bien de consommation a des droits légaux au titre de la législation nationale en vigueur. Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rend impropre à l'usage auquel on la destine. A la condition que l'acheteur fasse la preuve du défaut caché, le vendeur doit légalement en réparer les conséquences. Si l'acheteur s'adresse aux tribunaux, il doit le faire dans un « bref délai » à compter de la découverte du défaut caché. (art 1641 et suivants du Code civil)

2 / LA GARANTIE CONTRACTUELLE HOBIE CAT :

Les garanties contractuelles exposées ci-après ne peuvent en aucun cas réduire ou supprimer la garantie légale exposée ci-dessus.
Le bateau est garanti, à l'acheteur d'origine du bateau, pour un an, à compter de la date d'achat, contre défauts des matériaux et vices de fabrication.

Les pièces détachées sont garanties pour une durée d'un an.

Cette garantie concernant les éléments s'applique uniquement à l'acheteur d'origine du bateau. La garantie n'est pas transmissible.
Les réparations effectuées ne pourront en aucun cas prolonger la date initiale de la garantie, sauf pour les pièces remplacées ou réparées.

La carte de garantie ci-jointe est exigible légalement dans l'éventualité où se poserait un problème afférent au bateau.
La garantie n'est valable que si le bateau est vendu par un concessionnaire agréé HOBIE CAT.

Sont couverts par la garantie :

- Le remplacement des pièces et la main d'œuvre.

Selon la décision prise par HOBIE CAT EUROPE, le Distributeur effectuera ou fera effectuer par une entreprise extérieure les réparations, après présentation d'un devis (accompagné d'une photographie des pièces défectueuses) et accord par écrit de HOBIE CAT EUROPE.
Le remboursement se fera alors après présentation de la facture.
La garantie couvrant ces réparations ne sera plus à la charge de HOBIE CAT EUROPE mais de l'entreprise intervenante.

Ne sont pas couverts par la garantie :

- L'usure normale et la décoloration.
- Les frais de transport du magasin du Distributeur chez le client.
- Les frais de déplacement afin d'assurer une réparation sur place.
- Les dégâts provoqués par le manque d'entretien normal (voir le manuel d'instructions), une mauvaise utilisation ou un mauvais stockage.
- La décoloration, la peinture écaillée ou les dégâts dus au gel, le bateau ayant été amarré ou entreposé dans de l'eau salée ou froide.
- Le bateau n'est pas sous garantie s'il est loué ou utilisé à d'autres fins commerciales.
- HOBIE CAT EUROPE n'est pas responsable des dommages causés par l'adjonction de poulies d'écoute différentes de celles fournies d'origine.
- Toutes autres dépenses : notamment les effets secondaires y compris les préjudices se rapportant aux biens propres.

Comment obtenir l'exécution de la garantie dans les 30 jours à partir de la constatation de l'avarie :

Transportez votre bateau chez le plus proche concessionnaire agréé de HOBIE CAT EUROPE (une liste de ces concessionnaires est disponible chez HOBIE CAT EUROPE).
Assurez-vous de bien pouvoir justifier de la date d'achat du bateau (facture).

Le paiement de toutes dépenses couvertes par la garantie sera fait par HOBIE CAT EUROPE au concessionnaire de la société et non au Client.

Garanties implicites :

Aucune garantie implicite, y compris les garanties implicites de commercialisation et d'utilisation dans un but spécial, ne bénéficie d'une durée plus longue que cette garantie explicite.

Outre cette garantie limitée, HOBIE CAT EUROPE n'accorde pas d'autre garantie explicite.
Les concessionnaires de HOBIE CAT EUROPE ne sont pas habilités à accorder d'autres garanties au nom de HOBIE CAT EUROPE, en addition ou en contradiction avec les clauses énumérées ci-dessus.
Dans le cas où l'une des clauses de cette garantie serait interdite par la loi fédérale, nationale ou municipale, cette clause de la garantie ne pourrait être appliquée.

MODE DE FONCTIONNEMENT

Il est impératif, pour que l'ensemble de la procédure de garantie puisse fonctionner, que, pour chaque bateau vendu, la carte de garantie soit bien remplie, complète et signée par le Distributeur et le Client, et que la copie pour HOBIE CAT EUROPE soit retournée à l'Usine au Service Garantie, dans les 8 jours suivant la livraison du bateau.
Pour toute demande de recours en garantie, il est impératif de contacter le Service Garantie qui seul est habilité à prendre toute décision.

REMARQUES SPECIALES

1. Toutes ces opérations de garantie seront faites par l'intermédiaire du Distributeur qui aura formulé la réclamation, et non pas directement par le client.

2. Les Distributeurs HOBIE CAT sont responsables et doivent donner toute satisfaction pour un diagnostic approprié et un bon suivi de tout appel en garantie.

3. En cas de doute sur la couverture garantie pour un problème spécifique, contacter d'abord le service garantie.

4. La garantie peut être exercée par un autre Distributeur autorisé que le vendeur original du bateau, cependant pour toute demande de garantie il est obligatoire de faxer ou de poster une copie de la carte de garantie dûment remplie, cette carte devant avoir été enregistrée immédiatement après la livraison du bateau au client.

5. Les cartes de garanties étant saisies pour enregistrement d'après les informations portées sur celles-ci, il est obligatoire de remplir en détail toutes les cases. L'oubli d'une coque, d'une voile ou d'un numéro de série rendra toute réclamation impossible à traiter.

Copyright HCE 2012 - www.hobie-cat.net

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 26/25
KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND				
MANUEL DU PROPRIETAIRE				
Votre distributeur				

Cachet du Distributeur

Votre Distributeur est le représentant de la société Hobie Cat et vous apportera toute l'aide nécessaire pour le montage et l'utilisation de votre Hobie Cat.

Dès que vous êtes propriétaire, datez et signez le bon de garantie livré avec le bateau et donnez-le au distributeur pour être couvert par notre garantie.

Veuillez lire attentivement les conditions de la garantie annexées au présent manuel.

Veuillez lire attentivement le présent manuel et le conserver en lieu sûr.

Transmettez-le au nouveau propriétaire si vous vendez votre Hobie.

Copyright HCE 2012 - www.hobie-cat.net

Ref : MP_TAN_ISLAND	Emetteur : IR	Date : 05/2012	Révision : 0	Page : 27/25
KAYAK HOBIE TANDEM ISLAND				
MANUEL DU PROPRIETAIRE				

HOBIE CAT®
HOBIE CAT EUROPE
ZI Toulon Est, BP 250, 83078 Toulon cedex 9, France
Tel +33 (0)494 08 78 78 - Fax +33 (0)494 08 13 99
E-mail : info@hobie-cat.net - site web www.hobie-cat.net

Copyright HCE 2012